

在留期間が3か月超～1 年未満の方はご注意ください！（ベトナム語訳）

Quý vị lưu trú tại Nhật trên 3 tháng nhưng chưa tới 1 năm cần lưu ý !

○**Người nước ngoài phải vào bảo hiểm quốc dân**(国民健康保険) và **bảo hiểm y tế người già hậu kỳ**(後期高齢者医療制度).

Những người nước ngoài sau đây sẽ được làm phiếu cư dân nên trở thành đối tượng phải tuân theo chế độ bảo hiểm quốc dân và chế độ bảo hiểm y tế người già hậu kỳ.

- Người sống hợp pháp tại Nhật dài hạn.
- Người có tư cách vĩnh trú đặc biệt.
- Người được cho nhập vô nước Nhật để tạm nương náu 1 thời gian.
- Người được cấp phép giả định cho lưu trú.
- Người phải lưu lại Nhật để sinh con.
- Người bị mất quốc tịch Nhật và phải lưu trú ở Nhật.

(Cơ bản là trừ những người tới du lịch hay lưu trú ngắn hạn thì người nước ngoài nào sống hợp pháp ở Nhật trên 3 tháng đều thuộc đối tượng làm phiếu cư dân).

Trừ những người đang lãnh trợ cấp để sinh sống(生活保護) và những người đang vô bảo hiểm sức khỏe của hãng xưởng mình đang đi làm thì tất cả những ai chưa tới 75 tuổi đều phải vô bảo hiểm sức khỏe quốc dân và nếu từ 75 tuổi trở lên thì phải vô bảo hiểm y tế người già hậu kỳ.

Ngoài ra, tuy là người nước ngoài không được làm phiếu cư dân nhưng có “ tư cách lưu trú ” như dưới đây và được phép ở Nhật từ 3 tháng trở lên thì tùy trường hợp có thể được tham gia vào chế độ bảo hiểm sức khỏe quốc dân hay bảo hiểm y tế người già hậu kỳ.(★)

- Biểu diễn nghệ thuật, thể thao .v.v..
- Thực tập kỹ năng.
- Lưu trú với gia đình.
- Hoạt động đặc biệt.
- Sử dụng công cộng

○Về cách thức làm thủ tục xin gia nhập chế độ bảo hiểm này.

Không phải tự động được gia nhập vô bảo hiểm sức khỏe quốc dân. Xin hãy đến tòa hành chánh nơi mình cư ngụ để làm thủ tục.

Khi đến sinh nhật 75 tuổi và để tham gia vô bảo hiểm y tế người già hậu kỳ thì không cần phải làm thủ tục. Trừ những người từ 65 tuổi trở lên nhưng chưa đến 75 tuổi và đang mang tật nguyên hay những người thuộc tư cách lưu trú ghi ở mục(★)khi muốn gia nhập phải làm thủ tục cần thiết.

Hiện tại những người đang vô bảo hiểm quốc dân hay bảo hiểm y tế người già hậu kỳ thì không cần phải làm thủ tục gì thêm. Chỉ mỗi khi nào có sự thay đổi về địa chỉ hay thay đổi về tư cách lưu trú thì hãy trình báo.

Có điều gì thắc mắc về thủ tục .v.v. xin hỏi chi tiết tại tòa hành chánh nơi mình cư ngụ.

○Sau khi tham gia, bạn có thể đi khám bệnh viện bằng thẻ My Number của mình như một thẻ bảo hiểm y tế (thẻ bảo hiểm My Number) hoặc giấy chứng nhận đủ điều kiện

Sau khi tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia hoặc Hệ thống chăm sóc y tế cho người cao tuổi, bạn có thể đi khám bệnh viện bằng cách sử dụng thẻ My Number của mình như một thẻ bảo hiểm hoặc xuất trình "Giấy chứng nhận đủ điều kiện" mà bạn sẽ được cấp.

Nếu bạn không có thẻ My Number hoặc có thẻ My Number nhưng chưa đăng ký để sử dụng làm thẻ bảo hiểm y tế, bạn sẽ được thành phố, thị trấn hoặc làng của bạn cấp " Giấy chứng nhận đủ điều kiện".

"Thẻ My Number (Thẻ bảo hiểm y tế My Number) đã đăng ký sử dụng làm thẻ bảo hiểm y tế" hoặc "Giấy chứng nhận đủ điều kiện" là bằng chứng chứng minh bạn đã tham gia bảo hiểm, vì vậy hãy giữ gìn cẩn thận và luôn xuất trình khi đến quầy khi điều trị tại bệnh viện. Ngoài ra, hãy nhớ mang theo nó khi đi du lịch trong Nhật Bản.

Thẻ My Number (Thẻ Bảo hiểm Y tế My Number) và các giấy tờ xác nhận đủ điều kiện không được cho mượn, mượn hoặc bán.(Nếu sử dụng với mục đích gian lận, bạn có thể bị phạt tù vì tội gian lận theo Bộ luật Hình sự.)

Để biết thông tin chi tiết về thủ tục, vui lòng liên hệ với văn phòng thành phố, thị trấn hoặc làng xã tại địa phương của bạn.

在留期間が3か月超～1 年未満の方はご注意ください！（ベトナム語訳）

○Về cách xin thẻ My Number và đăng ký thẻ My Number làm thẻ bảo hiểm y tế

Nếu bạn có giấy đăng ký cư trú tại Nhật Bản, bạn có thể xin thẻ My Number.

Để biết thông tin về cách xin thẻ My Number và cách đăng ký thẻ My Number làm thẻ bảo hiểm y tế, vui lòng tham khảo tài liệu sau của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi, "Về việc sử dụng thẻ My Number làm thẻ bảo hiểm y tế" hoặc liên hệ với tổng đài.